



22110273



SLOVAK A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
SLOVAQUE A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
ESLOVACO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.

Napište komentár o **jednom** z nasledujúcich textov.

1.

Misky Strieborné, Nádoby Výborné
(Úryvok)

Kalinčiak: Viete, Adelka, Ľudovít Štúr, u ktorého som pod druhé bol padol do nemilosti, že som vraj nešiel roku 1848 za národ bojovať, bo, mi potom ustavične priateľom, neraz hľadal útulok u mňa: „Janko môj, duša moja je smutná až k smrti,“ slovami evanjelia hovoriac. I zhovárali sme sa, kým tma z duše jeho nezišla. Ja som ho opatroval v nemoci, ja som bol jeho dôverníkom, ja som ho pochoval – pri pomoci našich priateľov. Pomáhal som mu často v jeho prácach; tak sme spolu prešli národné spievanky slovanské cyrilikou písané, keď on ich sám v zime pre slabosť očí prejsť nemohol; ba ja som prepracoval celé dielo jeho „O národných písních a povestěch plemen slovanských“ do češtiny, ktoré na môj návod po česky bolo vydané. Mne moja láska nevyšla. Opustila ma, iná ma nestretla...

Vy Anička možno viete, ako o mne písal Jožkovi?

Jožko môj, Miloslav! Kalinčiak ti už poslal počiatok povesti „Knieža Liptovské“ po počte. Keby ten človek, ako hovorím, bol pilný, ten by Ti veľa mohol dopomôcť k rozšíreniu časopisu. Ale ho len tak čas po čase zaobchádzaj, lebo on to veľmi rád má, navštív ho tu i tu listom a trochu ho pohlad', a bude Ti, uvidíš, pracovať o dušu. Človek to všelijako musí robiť, a šak Ty rozumieš.

Anička: On to určite nemyslel zle.

Kalinčiak: Ale mne to zle padlo.

Anička: Chcel mať všetkých pod kontrolou.

Kalinčiak: Myslel som si, že sa to dá. Ja si radšej z toho vášho listu jednu ušúl'am, Anička. Vy ste duša drahá, nikomu zle nechcete, ale život si to niekedy vynúti. Ja som sa snažil netúžiť za zlom. Písal som veselé príbehy a žil smutný život. Človek sa nesmie brať tak vážne ako náš Lajko, lebo...

Adelka: ...lebo si nevidí ďalej od nosa, spadne zo schodov a strelí si do nohy.

Kalinčiak: Nevie, či som toto chcel povedať.

Adelka: Tak sa teda neoženil, keď som zomrela...

Kalinčiak: Kdežeby sa ten ženil.

Hurban: Vždy som mu hovoril, ožeň sa, synov svojich a dcéry vychovaj pre národ, tak najviac svojmu ľudu pomôžeš. Na tomto sme sa nepohodli. Ved' hľad'teže – ja: Čo sa týka rodiny, moja žienka je rodená Jurkovičová, môj verný a dobrý anjel mne na pomoc od Boha daný! Vychovala mi štyroch synov a tri dcéry. Najstarší je syn Svetozár Miloslav, candidatus juris utrisque, praktizujúci teraz v Bratislave a je predsedom spolku „Napred“, ide po našich starých šľapajach, skončil gymnázium v Stendale v Prusku, a potom juridistickú akadémiu vychodil v Bratislave, absolvoval aj osudné vojenčenie ako jednoročný dobrovoľník, teraz sa pripravuje na advokátske skúšky. Druhý syn je Vladimír, na Veľkú noc tohto roku bude vysvätený za kaplána, absolvoval gymnázium vo Veľkej Revúci, hodný mladoň, 23 ročný. Tretí syn Konštantín Svätobj je tercianus na Gymnázium v Turčianskom sv. Martine a Bohuslav v prvej triede gymnázia tamže. Božena, moja

- 40 **najstaršia dcéra, je dodná dcéra dobrej mamy a hodná manželka Pavla Roya, farára v Púchove, príkladného priateľa a bojovníka národa slovenského. Želmíra Mária má za muža Moravana, rázneho Slovana, inžiniera Vladimíra. Najmladšia Eudmila Anna, 12 ročná, učí sa v Hodoníne na Morave, nadané bystré dievčatko! Má veľký talent na reči, rovnako ako staršia sestra Želmíra.**
- 45 **Anička:** Deti, deti...
Antónia: Deti, deti...
Marína: Deti...
- Sládkovič:** Naše deti sú hodné, zdravé. Cyril prerastá temer už Oľgicu a malá Elena tučná je ako putera. Tonka pozerá do záhrady, a vidiac, čo ešte snehu tam má, vždy sa vracia do izby s túžbou po Dolniakoch. A mne nech nikto Horniaky nehaní.
- 50 **Antónia:** Tak tak. Dobrý bol môj Ondřík manžel.
Anička: Mňa môj Jozef Miloslav miloval.
Antónia: mňa môj Ondřík tiež.
Marína: Mňa miloval aj Ondřík, aj môj Gerža. A všetci Slováci ma milujú.
- 55 **Anička:** To je pravda.
Antónia: Adelka, nemôžete všetko odsudzovať len zato, že vám život nevyšiel...
Adelka: nevyšiel. Nevyšiel?
Anička: No...
Adelka: Vám vyšiel?
- 60 **Anička:** No a nie? Muž, deti...
Adelka: Listy z povstania...
Anička: Veď aj vás mal rád. Nevyšlo to, ale zato vás mal rád.

Jana Juráňová, *Misky strieborné, nádoby výborné, Divadlo v medzičase* (1998)

2.

Dlabačov

- Električka cengá-cinká
každú chvíľu odznova
Sobotňajšie nočná linka
Je to linka pudová
- 5 Pohár vína cengá-cinká
žiari ako nový kov
Rozhod' nôžky manekýnka
dlhé nôžky z módnikov
- 10 Ráno vstaneš nahá bosá
z perín ako z omylov
To čo bolo nestalo sa
To čo bolo stačilo
- 15 Zdvihni hlavu tvár si utri
vzplanutia sú nestále
Listujeme v cudzom vnútri
Ako v módnom žurnáli
- 20 Električka cengá-cinká
šťastná že je nedeľa
Je to živočíšna linka
bez začiatku bez cieľa

Jozef Urban, *Malý zúrivý Robinson* (1985)
